Babouche à oreille
2025
Spectacles, rencontres, ateliers

Babouche à oreille

Babouche à oreille est une jeune maison d'édition et une société de production de spectacles, qui associe le texte à la musique. Elle publie des livres en musique ainsi que des livres audio numériques et produit des lectures-vidéo-concerts pour des publics variés, de la petite enfance jusqu'à l'âge adulte.

Babouche à oreille vous propose des interventions originales dans les écoles, collèges, lycées, théâtres, bibliothèques et festivals.

Les intervenants :

Pierre Diaz

Riche d'une belle expérience de musicien sur les scènes nationales et internationales, Pierre Diaz a longuement enseigné dans les écoles de musique, les conservatoires régionaux et nationaux. Il anime régulièrement des stages orientés sur le jazz et les musiques improvisées. Il a à son actif plus de 70 Cds.

Isabelle Wlodarczyk

est agrégée de lettres, diplômée en russe, en philosophie et autrice d'une centaine de livres publiés chez une cinquantaine d'éditeurs : albums, romans et documentaires pour la jeunesse. Isabelle aime jouer avec les textes, retrouver les mots disparus et se hasarder à la croisée des arts.

Ils sont les co-fondateurs de *Babouche à oreille* et y mêlent leurs deux univers.

Au programme de cette plaquette :

Les lectures-vidéos-concerts 4
Les ateliers d'écriture/enregistrement/musique en duo 20
Les ateliers d'écriture d'Isabelle Wlodarczyk 32
Liste des oeuvres 50
Expositions 52
Les tarifs 54
Ils nous ont fait confiance 56
Contacts 58

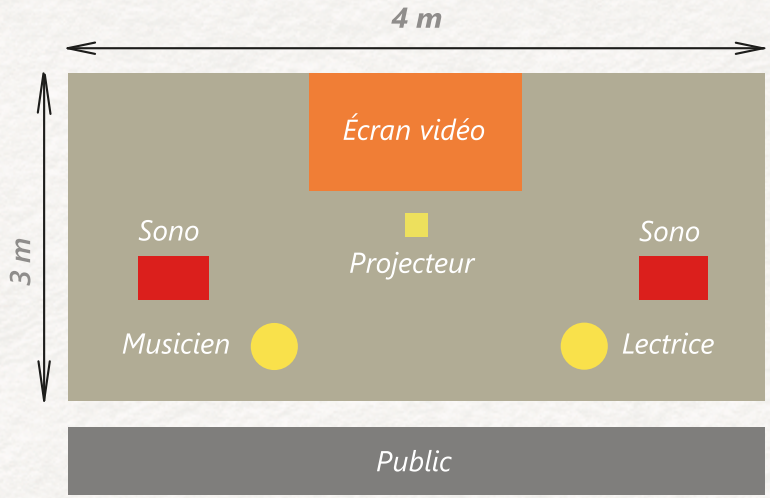
Nos *lectures-vidéo-concerts* sont des spectacles composés de lecture, vidéo et musique, issus de livres très variés, essentiellement écrits par *Isabelle Wlodarczyk* : contes, albums jeunesse, documentaires ou romans historiques.

Pierre Diaz joue de plusieurs instruments en direct : saxophones, clarinette, tuyaux ou flûtes, sur une bande-son originale. *Isabelle W.* lit les textes.

La structure est équipée d'un matériel performant (son et vidéo) pour une jauge allant jusqu'à 200 auditeurs, permettant une installation en 1h15 :

- Ordinateur portable
- Video-projecteur et écran de projection
- Sono Bose compact L1
- Table de mixage et micros
- Petit éclairage d'appoint

Seule une prise de courant est nécessaire. Pour que la qualité de la projection vidéo soit optimale, il est demandé que la pénombre soit possible.



Babouche à oreille fournit tout le matériel son et vidéo. Les représentations peuvent être ainsi envisagées dans des salles de classe comme des scènes de concerts.

Chaque lecture est suivie d'une rencontre avec le public scolaire : échange autour du livre ou de la thématique abordée, présentation des instruments, jeux rythmiques...

Certaines *lectures-vidéo-concerts* contiennent des chansons. Elles peuvent faire l'objet d'un apprentissage en amont (nous fournissons le matériel pédagogique) ou à la suite de la lecture. Des extraits sont écoutables sur notre chaîne Youtube *Babouche à oreille*.

La part du lion

La lecture-concert s'appuie sur l'album *La part du lion*, qui aborde avec humour la notion de partage.

C'est jour de pique-nique dans la savane ! Au moment du dessert, les animaux se querellent pour découper le gâteau : qui aura la plus grosse part ? Le plus fort ? Le plus vieux ? Le plus sournois ?

Les illustrations facétieuses de *Virginie Grosos* et la musique enjouée de *Pierre Diaz*, aux accents *reggae*, accompagnent à merveille ce voyage dans la savane. La musique est entrecoupée de chansons. La mélodie, — facile à retenir — séduit les plus petits qui la reprennent en chœur tout le long du spectacle. Une lecture particulièrement interactive à fredonner toute la journée, qui viendra nourrir de possibles débats sur la notion de partage.

À l'issue de la lecture, les intervenants proposent aux enfants de revenir sur le livre lu (la notion de partage, la différence entre égalité et équité). *Pierre Diaz* présente ses instruments et initie des jeux rythmiques.

Durée : 1 heure

Cœur de hibou

Le spectacle autour de *Cœur de hibou* raconte l'histoire émouvante d'un louveteau recueilli par un hibou. La lecture en musique reprend le texte et les illustrations de l'album publié chez *Rue du monde*. Un livre lauréat de plusieurs prix littéraires qui aborde les thèmes de la différence et de l'adoption, avec beaucoup de tendresse.

Les images d'*Anne-Lise Boutin*, — réalisées en papiers découpés très colorés — sont projetées pendant la représentation. Elles impressionnent le jeune public par la richesse de leurs détails. Les petits s'attacheront à découvrir les cœurs cachés et les couleurs changeantes du hibou à mesure qu'il devient papa.

La musique poignante de *Pierre Diaz* vient prolonger la poésie du texte et emporte le public dans les émotions qui traversent l'œuvre. Le spectacle se déroule en chansons et se termine par un chant entonné avec les enfants.

Cette lecture-vidéo-concert est suivie d'une rencontre avec l'autrice et le musicien. Celui-ci présente ses instruments et initie des jeux rythmiques.

Durée : 1 heure

Comptines autour du monde, pour fêter la fin d'année

Ce spectacle parsemé de chansons s'adresse aux plus jeunes et regroupe les textes et les illustrations de plusieurs albums, écrits par *Isabelle Wlodarczyk*, issus de comptines russes, tziganes, portoricaines, publiées aux *éditions Lirabelle*.

Les enfants parcourront les continents en poésie, accompagnés des notes de *Pierre Diaz*. *Une toute petite araignée* aborde le thème de la résilience : la malheureuse subit de multiples intempéries, chute, se questionne, désespère, mais parvient à remonter sur sa toile et à se créer un nid douillet. *Un sapin* propose un voyage dans la taïga.

Les illustrations particulièrement épurées de *Bruna Barros* en linogravure sont en parfaite harmonie avec le texte poétique qui laisse une belle place au silence. La musique douce et tendre apporte une parenthèse de sérénité.

Tchoumidema est une plongée en terre tzigane. Inspiré d'une chanson traditionnelle, ce poème raconte un voyage nostalgique sur les terres de l'enfance et constitue une ode à l'amour maternel.

Un ours se promène reprend une comptine bien connue des enfants slaves : un ours malhabile est rejeté par tous les animaux de la forêt ! La musique et les illustrations proposent une lecture comique de l'escapade ursine.

Cap toujours à l'est, avec une dernière comptine, inspirée d'un texte qui donnera envie de chanter et de battre des mains... comme des pieds, pour faire venir le père Noël.

Ce spectacle est suivi d'une rencontre avec l'autrice et le musicien, avec une présentation des instruments utilisés et des jeux de rythme.

Durée : 1 heure

Les aventures d'Amstramgram I. / Sacré chat

Selon une vieille coutume, le jour de la fête des fous, celui qui mange la fève devient roi. C'est le chat Amstramgram qui récupère la part du pauvre. Mais sera-t-il un bon roi ?

La lecture-vidéo-concert reprend l'album paru en 2019. Les illustrations aux couleurs chatoyantes sont assorties à la musique festive de *Pierre Diaz*, composée de nombreux instruments et d'une chanson reprise pendant la représentation.

Un moment joyeux qui donne l'occasion de réfléchir à l'autorité des puissants, mais qui permet aussi d'aborder autrement la notion de galette.

Ce spectacle est suivi d'une rencontre avec l'autrice et le musicien, avec une présentation des instruments utilisés, des chants et des jeux rythmiques.

Durée : 1 heure

Les aventures d'Amstramgram II. / La Muchachat

La lecture-concert s'appuie sur l'album *La muchachat*. Le chat Amstramgram embarque à bord d'une frégate pour veiller sur les denrées. Alors qu'il chasse les souris, il rencontre la Muchachat. Son cœur chavire ...

Une histoire d'amour et une ode à la liberté portées par les chansons très enjouées de *Pierre Diaz* qui viennent appuyer les états d'âme de chaque personnage. Tuyau, soprano, clarinette basse et saxophone ténor accompagnent ce voyage Outre-Atlantique avec beaucoup d'humour.

Les illustrations abordent sous un angle léger l'histoire des colonies espagnoles et font découvrir aux enfants le rôle étonnant des chats à bord des bateaux. *Virginie Grosos*, l'illustratrice bretonne, connaît bien la mer et sait faire chavirer les coeur des deux personnages.

Ce spectacle est suivi d'une rencontre avec l'autrice et le musicien, par une présentation des instruments utilisés, des chants et des jeux rythmiques.

Durée : 1 heure

Ruby

Cette lecture-concert s'appuie sur l'album *Ruby* inspiré de la vie de la première petite fille noire à rentrer dans une école de Blancs aux États-Unis. Les illustrations de *Sonia Maria Luce Possentini* sont saisissantes de réalisme. La vie de Ruby plonge les enfants au cœur de la ségrégation scolaire : une réalité qu'ils connaissent mal et qui les interroge beaucoup. Lorsque la fillette entre en CP, tous ses camarades quittent l'école. Elle restera en classe, toute seule, pendant une année, avec sa maîtresse Barbara.

Le projet est né d'une résidence en milieu scolaire : quatre musiciens de jazz ont accompagné deux classes pendant plusieurs années afin d'enregistrer des chansons sur l'histoire qu'*Isabelle Wlodarczyk* leur avait écrite et à partir de la musique composée par *Pierre Diaz. (Éditions Lirabelle)*

Ce spectacle est suivi d'une présentation des instruments utilisés, de jeux rythmiques et d'un retour très riche sur le thème de la ségrégation. L'autrice fait découvrir aux enfants les autres albums qu'elle a écrits sur le même sujet.

Durée : 1 heure à 1 heure 30

Le loup, le vieil homme et la mer

Un jeune loup refuse de marcher au pas. Dans la meute, il se sent à l'écart. Un jour, il décide de suivre son propre chemin. C'est cette liberté retrouvée et la rencontre avec un pêcheur solitaire que raconte l'album *Le loup, le vieil homme et la mer,* (*Éditions d'Eux*, 2022).

Une histoire qui s'apprivoise différemment selon les fils que l'on souhaite tirer pour la lire : ôde à la différence ou à l'amitié éternelle. *Le loup, le vieil homme et la mer* est un voyage dans le vaste monde et une poésie intérieure.

Les illustrations de *Clémentine Pochon* sont riches d'une grande douceur, tendres et fortes, elles accompagnent à merveille cette histoire singulière. La musique de *Pierre Diaz* épouse les deux facettes de l'album et narre l'histoire de ces deux solitudes qui se conjuguent si bien.

À l'issue de la lecture, les intervenants présentent instruments et coulisses de l'album, avec des jeux de rythmes joyeux.

Durée : 1 heure

L'oiseau que Mozart aimait

L'oiseau que Mozart aimait retrace un fait historique méconnu : l'extraordinaire amitié que Mozart a nouée avec un étourneau. Sous cet angle original et émouvant, les spectateurs découvriront le quotidien frénétique du prodige et de sa famille, les coulisses de la création et la dépendance des artistes au monde des puissants.

Pierre Diaz propose aux enfants de se familiariser avec la musique de Mozart : interprétée, détournée, toujours vivante, jamais poussiéreuse ... Il intègre saxophones, clarinette, et tuyaux pour donner un relief original aux compositions, mais en respectant l'esprit de la musique d'origine.

Les illustrations de *Hajnalka Cserháti* rendent avec douceur l'atmosphère viennoise de l'époque et avec tendresse l'amitié qui lie les deux protagonistes. Les images sont animées pour cette *lecture-vidéo-concert*, ce qui ne manquera pas de surprendre les enfants.

Durée : 1 heure à 1 heure 30

Le grand depart

Cette lecture-vidéo-concert s'appuie sur l'album *Le grand départ*. Partez à la rencontre de deux petits Indiens cherokees, Chilala et Amarok. Un conte empli de poésie qui retrace avec beaucoup de sensibilité l'exil des Indiens sur la Piste des larmes. Le texte est centré sur l'amour que se portent les deux enfants. Les illustrations de *Xavière Broncard* réalisées en linogravure accompagnent avec beaucoup de douceur ce voyage en terres indiennes.

Pierre Diaz joue de la flûte amérindienne, un instrument aux sons particulièrement sensibles et émouvants.

À l'issue de la lecture, les deux intervenants reviennent au fait historique qui a donné naissance à ce livre et Pierre présente la flûte qu'un Indien amérindien, lui a offerte, ainsi que d'autres instruments.

Durée : 1 heure

Les contes de la montagne bleue

Les contes de la montagne bleue sont une lecture en musique de deux histoires de calligraphes japonais qui vivent sur une étrange montagne.

Le spectacle réunit ce diptyque que l'édition a séparé en deux albums différents, illustrés par deux illustrateurs distincts également. *(Les yeux d'Otonashi*, Didier jeunesse, *La peinture d'Uchiki*, À pas de loups)

Les deux histoires se font écho et la lecture en musique permet de bien en voir les passerelles : la récurrence d'un personnage, maître Otonashi, un vieux calligraphe, sage et rusé, mais aussi l'approfondissement d'une réflexion sur l'art, la nature et le temps qui passe.

La musique de *Pierre Diaz* aux sonorités asiatiques accompagne en douceur cette lecture, qui constitue un véritable dépaysement et une plongée dans l'univers des emaki. Ce spectacle est suivi d'une courte rencontre avec l'autrice et le musicien et d'une présentation des instruments, ainsi que de jeux de rythme.

Durée : 1 heure 15

Couleur barbelé, une plongée en 1914

Couleur barbelé est un roman empli de poésie, paru en 2019. *Jules-Victor Fabre* grandit à Montpellier et rêve de devenir peintre. En août 1914, alors que sonne le tocsin, sa vie bascule et le jeune homme se retrouve au front, employé au camouflage. Le sort s'acharne et Jules-Victor est accusé à tort de désertion.

La musique et le texte sont poignants et font percevoir toute la détresse du jeune camoufleur. *Pierre Diaz* alterne saxophones et clarinette basse pour mieux traduire les états d'âme du jeune homme. Les illustrations de *Hajnalka Cserháti* sont projetées pendant le spectacle : elles incarnent l'œuvre du peintre et traduisent avec beaucoup de force ses émotions. Un spectacle à regarder autant qu'à entendre...

Cette histoire s'appuie sur des recherches aux archives de Montpellier et raconte l'histoire d'un poilu sous un angle très original. Ce spectacle a été lauréat en 2019 du concours Littérature et arts de la métropole de Toulouse. Il est suivi d'une rencontre avec l'autrice et le musicien, Il peut également être associé à un atelier d'écriture. Nous contacter.

Durée : entre 1 heure et 1 heure 30

Les jours de poudre jaune

Paquita a onze ans quand la Guerre d'Espagne se termine. Commence alors un terrible exode, *la Retirada*, et une longue période de solitude. Le spectacle *Les jours de poudre jaune* relate l'odyssée de cette jeune fille, ses doutes, ses tourments, ses espoirs aussi et les efforts immenses des siens pour la retrouver.

Cette lecture bouleversante s'appuie sur le témoignage d'une réfugiée espagnole héraultaise. La musique traduit avec force la violence de *la Retirada* et la souffrance des exilés. Une vidéo constituée d'images d'archives est projetée pendant la représentation. À l'issue de la représentation, Pierre et Isabelle reviennent sur l'élaboration du spectacle. Leur propos est illustré par des documents de famille et d'autres d'archives qui rendent compte de la vie des réfugiés espagnols au moment de la Retirada.

Ce spectacle a été élaboré avec le soutien de la région Occitanie et à la demande de *Radio Clapas*. Il a été notamment représenté *au musée de la Résistance et de la déportation* de Nantua, où de nombreux enfants espagnols, comme Paquita, ont été internés.

Durée : 1 heure 30 à 2 heures

MUJERES LIBRES

Mujeres libres

Dans les années trente, en Espagne, des femmes s'unissent pour créer un monde meilleur. *Mujeres libres* leur rend hommage à travers trois portraits de femmes, membres du mouvement libertaire du même nom, pendant la Guerre d'Espagne. Trois extraits de vie poignants.

« À six ans, ma mère m'a initiée à la vie de femme, en une seule phrase lapidaire : une fille doit fermer les yeux quand il le faut. Avoir les paupières cousues était la première injonction maternelle .»

Pierre Diaz et Isabelle Wlodarczyk signent un second projet autour de la Guerre d'Espagne et plus largement du mouvement libertaire. La musique haletante de *Pierre Diaz* rend compte de la tension qui entoure l'engagement politique de ces femmes. Des images d'archives sont projetées pendant la représentation.

Le texte est issu du livre éponyme *Mujeres libres*, publié aux éditions *Babouche à oreille* — coup de cœur 2022 du Centre national de la littérature pour la jeunesse. En milieu scolaire, ce spectacle est suivi d'une rencontre avec l'autrice et le musicien.

Durée : 1 heure 30 à 2 heures

Ateliers à deux intervenants

Les ateliers à deux intervenants permettent des rencontres intenses : les élèves découvrent la complémentarité de deux métiers, écrivain et musicien et explorent les créations possibles en musique : écriture de chanson, chant, enregistrement de textes ...

Cœur de Hibou 21
Rororiro 22
La poésie des souvenirs 23
Chanter la ségrégation 24
Chants d'exil 25
Découverte du jazz et du beatbox 26
L'histoire de Paquita 28
Éditer des livres audio : théorie et pratique 30
Fake news ? 31

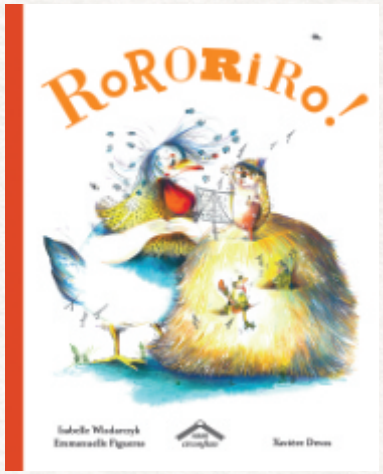
Coeur de hibou *(Rue du monde)*

L'album *Cœur de hibou* (*Éditions Rue du monde*) raconte avec tendresse la rencontre d'un louveteau avec un hibou. Le hibou se retrouve papa suite à un malheureux hasard et le livre retrace cet amour filial entre les deux personnages. *Isabelle Wlodarczyk* présente son livre aux enfants : les petits cœurs cachés qui expriment l'amour du hibou, les efforts du louveteau pour ressembler à son papa.

À la suite de cette exploration du thème de la différence, Pierre et Isabelle proposent de chanter une chanson écrite par Pierre autour de l'album. Pierre présente également son métier, initie des jeux de rythme.

À la fin de l'atelier, il enregistre les enfants en train de chanter. Un moment créatif festif !

Durée : une demi-journée à deux intervenants



Rororiro *: moi, je suis un petit hérisson ...*

Cet atelier débute par une lecture de l'album *Rororiro*, paru aux *Éditions Circonflexe* (Texte *d'Isabelle Wlodarczyk* et *Emmanuelle Figueras*, illustrations de *Xavière Devos*). Celui-ci raconte avec facétie l'histoire d'un hérisson adopté par une poule. L'autrice présente l'album, sa genèse, ses illustrations, son élaboration.

Les enfants découvrent ensuite une musique composée par *Pierre Diaz* et des paroles écrites par d'autres camarades. À leur tour, ils composent des couplets, puis s'entraînent à les chanter. À l'issue de l'écriture des textes, Pierre enregistre les élèves dans les conditions studio.

Durée : une demi-journée à deux intervenants

La poésie des souvenirs

L'atelier débute par une lecture de l'album *Renardot et le souvenir volé*, par l'autrice. Cette première partie de l'atelier est composée de plusieurs étapes :

- découverte de l'album et de la thématique du souvenir
- recherche en commun de souvenirs marquants
- atelier d'écriture guidé autour du souvenir choisi
- réalisation d'un calligramme

La seconde partie de l'atelier est menée avec *Pierre Diaz* qui vient enregistrer les textes des élèves en condition studio. L'autrice prépare les enfants à la lecture.

Vous pourrez découvrir des exemples de réalisations sur notre chaîne Youtube Babouche à oreille.

Durée : deux demi-journées (une avec l'autrice, une avec les deux intervenants)

Chanter la ségrégation

L'atelier mène à l'écriture et à l'interprétation d'une chanson autour de la ségrégation. Il concerne autant les élèves de primaire que du secondaire.

Isabelle Wlodarczyk présente un de ses textes autour de la ségrégation, selon la tranche d'âge : *Yehunda*, *Ruby*, *Des blanches et des noires*, *L'arbre aux fruits amers* et plus récemment l'histoire de Linda Brown ; *Le train de la liberté* (septembre 2022).

Pierre Diaz fait découvrir aux élèves son métier, ses instruments et un morceau composé pour l'atelier. La suite de l'atelier est consacrée à l'écriture de la chanson. Les élèves travaillent avec Pierre l'interprétation des morceaux et l'apprentissage des mélodies. L'atelier se conclut par un rapide enregistrement sur place.

Durée : une demi-journée à deux intervenants

La Guerre d'Espagne : chants révolutionnaires

Cet atelier fait suite à la lecture des *Jours de poudre jaune*, ou des *Mujeres libres* deux romans écrits par *Isabelle Wlodaczyk* autour de la Guerre d'Espagne. Il propose une découverte des chants révolutionnaires espagnols des années trente et se déroule sur plusieurs séances. Les intervenants sont répartis en deux groupes : un groupe de chanteurs et un groupe d'écrivains.

Les chanteurs encadrés par *Pierre Diaz* choisissent un chant révolutionnaire, parmi d'autres, présentés dans leur contexte. Les écrivains travaillent sur de courts textes qui viennent mettre en scène des personnages de ces chansons : de courts récits de vie imaginés au cœur de la Guerre d'Espagne. L'atelier d'écriture est guidé autour de figures de style qui permettent aux élèves d'aller vers une narration émouvante. L'ensemble est ensuite lu et enregistré.

Durée : trois demi-journées pour chaque intervenant

Découverte du Jazz et du beatbox

Lors d'un atelier ludique et passionnant, mélangeant théorie et performance, *Lenny Moland* et *Pierre Diaz* présentent leurs musiques : jazz et beatbox. Après une première partie explicative sur les origines du beatbox, les représentations actuelles ainsi que les différents types de sons, une performance d'une quinzaine de minutes laisse place à un moment de questions / réponses enrichissant. Lenny permet également aux participants volontaires d'apprendre les sons fondamentaux du beatbox.

Né à Montpellier et habitant actuellement à Paris, *Lenny Moland* découvre le beatbox en 2018 et se prend d'amour pour cet instrument. Il se classe parmi les 40 meilleurs beatboxers de francophonie en 2020. Après avoir parcouru la France dans le cadre de tournois ou de représentations, en 2023, il remporte la 4ème place lors du championnat de France de beatbox en duo, ainsi que le titre de « top 50 » en solo. Aujourd'hui, Lenny continue à se produire sur la scène et ouvre sa pratique à d'autres genres musicaux. Il donne des ateliers en milieu scolaire et dans les festivals.

Durée : 1 heure

Cet atelier existe aussi en beatbox seul. C'est Lenny qui le donne, seul.
Durée : 1heure, 1H30, 2H ou une journée complète

L'histoire de Paquita dans la guerre d'Espagne

Paquita est une réfugiée espagnole, elle est l'héroïne du roman et du spectacle *Les Jours de poudre jaune* écrit par *Isabelle Wlodarczyk* et mis en musique par *Pierre Diaz*. Elle habite dans l'Hérault.

L'atelier débute par une présentation du roman par l'autrice et par Pierre, le fils de Paquita. Cette présentation s'appuie sur les documents d'archives qui ont servi à l'élaboration du récit. Il est étayé de documents sonores et audiovisuels. Les élèves plongent ainsi dans la guerre d'Espagne.

Texte et musique
Collèges - lycées

À l'issue de cette présentation débute un court atelier d'écriture poignant, autour de l'exil. Narratif et poétique, l'atelier convoque des émotions fortes. (Éligible au Pass culture, via Adage)

Durée : une demi-journée avec deux intervenants

Éditer des livres audio : théorie et pratique

Pierre Diaz et *Isabelle Wlodarczyk* vous proposent de découvrir les différentes facettes de l'édition de livres audio : depuis le logiciel qui sert à composer la musique, en passant par le micro, jusqu'au choix des textes, des illustrateurs, des formats innovants pour inventer le livre audio. Les intervenants partagent avec les élèves la passion qui les anime et font découvrir aux élèves toute la chaîne du livre. La présentation est interactive et s'appuie sur des supports visuels et sonores. (illustrations originales, couvertures cartonnées)

À l'issue de cette présentation, Pierre propose aux élèves une expérience de mise en pratique: l'enregistrement se fait dans des conditions professionnelles sur les supports au choix de l'enseignant. (textes écrits en classe, classiques du domaine public, poèmes)

À la fin de l'atelier, les élèves repartent avec leur propre enregistrement.

Durée : 2 heures dans le secondaire/ 3 heures au primaire

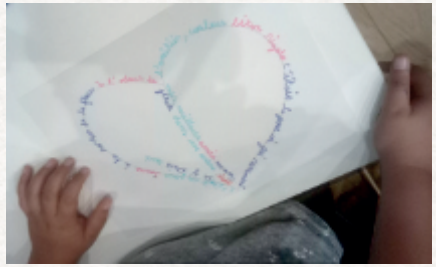
Fake news ?

Voici un atelier qui plongera les élèves au cœur de la désinformation et qui leur donnera matière à être attentifs aux sources. Sur deux séances, les intervenants proposent aux élèves des expériences variées : enregistrement de textes qui se déforment à mesure qu'ils se racontent, inventions de fake news sous la forme d'un atelier d'écriture. À la manière d'*Orson Welles* et de son célèbre « *faux fait divers* », les élèves enregistrent en classe leurs fake news, de manière radiophonique.

L'ensemble des textes produits est enregistré et devient un podcast à diffuser dans l'établissement, dans la classe, ou via une webradio.

Une expérience forte qui mobilise les élèves et les sensibilise à la désinformation si fréquente !

Durée : 2 séances de 2 heures, à partir de 10 ans jusqu'à la troisième



Ateliers créatifs avec Isabelle Wlodarczyk

Pour les ateliers d'écriture d'Isabelle Wlodarczyk, une préparation des élèves en amont est souhaitée : questions, lectures d'une œuvre de l'autrice ...

Les ateliers d'écriture :

Cœur de hibou 33
Balthazar et les cauchemars 34
L'arbre de nuit 35
Murs de souvenirs 36
Jeux sur la langue de Molière 37
Paroles de despotes 38
Autoportraits en oiseaux 39
Les mots refuge 40
La montagne bleue 41
La Résistance dans la presse 42
Bestiaire de Yokaïs 43
Ecriture d'un roman épistolaire 44
L'arbre aux fruits amers 45
Écrire sur la guerre d'Espagne 46
Écrire sur le féminismes 48

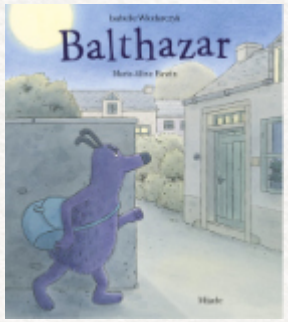
Coeur de hibou (Rue du monde)

La rencontre commence par une présentation du métier d'auteur. Isabelle apporte des livres, des brouillons, des éléments pour répondre aux différentes questions des enfants. Puis, l'atelier s'oriente sur l'album *Coeur de hibou* qui traite de la thématique de l'adoption et plus largement de la différence. Les enfants le découvrent à travers un jeu qui consiste à retrouver les petits coeurs cachés dans les illustrations. À l'issue de cette activité, les enfants seront amenés à réfléchir au sens de l'expression « avoir un coeur de hibou ».

Dans un second temps, les enfants créent une fresque de hiboux en papiers découpés à la manière d'*Anne-Lise Boutin*. L'atelier se déroule en plusieurs étapes. Tout d'abord, les enfants dessinent selon un modèle fourni les contours de l'oiseau. Enfin les enfants cachent à leur tour un coeur sur ce hibou.

Matériel : Un rouleau de papier noir assez long pour servir de support à tous les animaux réalisés par les enfants. Des feuilles de papier canson assez épais de toutes les couleurs, de la colle, des ciseaux, des crayons à papier.

Durée : deux heures



Dessine tes cauchemars / *Balthazar (Mijade)*

Balthazar est un drôle de bonhomme, une créature curieuse qui fait le guet le soir au coin des rues. Il s'introduit dans les maisons. Que vient-il chercher ? Balthazar est un voleur de cauchemars.

Dans un premier temps, l'autrice répond aux questions des enfants, autour de l'album et de son métier en général. Elle relit le livre. Puis débute un atelier d'arts plastiques : les élèves dessinent leurs cauchemars, à la manière de l'illustratrice de l'album, sous la forme de silhouettes, à l'effaceur, avec un fond à l'encre. Cette astuce donne de très jolis résultats.

Matériel : Des tableaux avec des feutres qui s'effacent pour le brouillon. Encre bleue effaçable, rouleaux pour encrer, effaceurs, feuilles A5.

Durée : 1 heure 30

L'arbre de nuit *(L'Initiale)*

L'atelier débute par une rencontre autour de l'album *L'Arbre de nuit* qui raconte l'histoire d'un végétal bien particulier : un arbre triste, comme on le disait encore au 17e, un arbre qui ne produit pas de fleurs apparemment... L'arbre de nuit est en réalité couvert de fleurs la nuit et les perd lorsque le soleil se lève. Hymne à la différence, il permet d'aborder de très nombreuses thématiques philosophiques.

À l'issue de cette première approche autour de l'album, les enfants choisissent un arbre de leur choix, dans des ouvrages mis à leur disposition. Ils sélectionnent celui qui leur ressemble le plus, celui auquel ils s'identifient.

Commence alors un atelier d'écriture poétique autour de cet arbre : un autoportrait en arbre. L'écriture est largement guidée, elle évolue élément après élément : feuille, branche, tronc... et mène à la création d'un beau poème.

Durée : une demi-journée

Mur de souvenirs

Un atelier pour se plonger dans ses souvenirs, les explorer, leur donner une forme, une odeur, un goût, une couleur... À partir de l'album, *Renardot et le souvenir volé,* les participants réalisent des calligrammes autour de leur souvenir préféré. Leurs oeuvres sont ensuite exposées, si possible sous la forme d'un mur de souvenirs.

L'atelier se compose d'une phase de lecture de l'album, suivie de la réalisation de calligrammes autour d'un souvenir marquant.

L'écriture poétique est largement guidée sous la forme de jeux et est accessible à tous. Après avoir écrit leur texte, les participants donnent une forme à leur souvenir et réalisent un calligramme. Cet atelier s'adresse aussi aux adolescents et aux adultes.

Matériel : feuilles A4, feuilles A3, crayons de papier, gommes, feutres

Durée : 2 à 3 heures selon l'âge des participants

Jeux sur la langue de Molière

Un atelier qui est un hymne à la richesse de l'histoire de la langue fran-çaise. Isabelle apporte un grimoire, un gros dictionnaire du 17ème siècle, - *le Furetière* - , et les participants s'amusent à deviner le sens de mots disparus, pris au hasard.

Pendant cet atelier, particulièrement amusant, on invente des définitions farfelues. On compose ensuite une histoire avec des mots disparus qui est lue à la fin de l'atelier. Cet atelier peut faire suite à la lecture de *Panique sur la banquise*, ou de *Mon cher Molière*, deux ouvrages qui sont écrits avec des mots empruntés au Furetière. Mais, ce n'est pas obligatoire.

Exemples de mots découverts : un caquetoire, le papier brouillard, les ongles de velours, un casse-museau...

Matériel : feuilles, crayons, gommes

Durée : une heure trente convient aussi aux adolescents et aux adultes.

Paroles de despote

L'atelier fait suite à la lecture de l'album *Sacré chat qui* aborde les abus du pouvoir à partir de l'histoire d'un chat devenu roi. Le jeune monarque gouverne selon ses désirs...

L'autrice présente l'album aux enfants, la manière dont il a été conçu. À leur tour, les élèves inventent les caprices insensés d'un despote et les réactions du peuple. L'atelier d'écriture se compose de saynètes comiques rédigées par groupes de quatre élèves.

Si l'atelier se déroule sur plusieurs séances, il peut être mis en scène. L'occasion de réfléchir aux dangers du pouvoir autoritaire et à la nécessaire et essentielle libre expression.

Durée : une demi-journée (deux heures), trois demi-journées avec mise en scène et atelier théâtral

Autoportraits en oiseaux

L'atelier s'adresse aux enfants, à partir de 9 ans, aux adolescents et aux adultes. Il démarre par la recherche d'un oiseau - dans un ensemble d'images - celui auquel le participant s'identifie le plus. L'écriture est largement guidée, étape par étape et conduit à l'élaboration d'un autoportrait poétique.

Exemple de réalisation d'un CM1:

Dans mes yeux, l'action instantanée des matins en feu. Dans mon cœur le plaisir de survoler la beauté du monde. Dans mon ciel, tombe le froid blanc qui donne son éclat aux forêts noires. Sur mes pattes acérées, le sang du gibier matinal. Dans mes plumes, le parfum des jours au chemin sombre qui voit passer le lièvre intrépide. La saveur du nid de thym tissé de lui-même. Dans mes yeux, les paysages neigeux, la mer ensoleillée, mais, par dessus-tout : la neige qui saupoudre la forêt feuillue, le rayon qui transperce le ciel et transforme la neige en cristal. Je suis une...

Durée : deux heures

Mots refuge

L'atelier est consacré à l'écriture d'un poème autour du mot bulle/ buller, puis il s'élargit à d'autres mots "refuge" choisis par les participants. L'écriture poétique est largement guidée.

Fragments de réalisation menée avec des quatrièmes :

« Parfois, je me retranche dans ma bulle, un mur, fort , dur, joyeux, à la saveur des nuages, couleur orange triste , ma bulle de bonheur.

Parfois, je me retranche dans ma bulle. Un parquet modelable, carré, confortable à la saveur de la nuit et de l'herbe coupée, couleur forêt détruite.

Quand j'étais petit, je faisais des bulles. J'espérais qu'elles ne bougent plus. Je les regardais pétiller dans le ciel bleu. J'étais ébloui. Depuis, j'ai eu mes bulles de bonheur.

Parfois, j'ai eu des jours éclatés. Comme des bulles agitées, brusques, tristes, qui ont chamboulé ma vie.

Parfois, je me retranche dans ma bulle, une muraille d'or, drôle et réconfortante, à la saveur de l'adolescence, couleur d'amitié ensorcelée.

Parfois, je me retranche dans ma bulle, un drap réconfortant, coloré à la saveur d'une nuit légère, couleur d'une nuit de film. »

Durée : deux heures

La montagne bleue

Les mots sont parfois doux et réconfortants. Ils donnent envie de se raconter. Cet atelier propose de faire cette expérience intime en se laissant guider par les sonorités et les jeux de langage. *Les yeux d'Otonashi* (*Didier jeunesse*) raconte l'histoire d'un homme sage qui vit avec son disciple, un jeune calligraphe qui ne parvient pas à prendre confiance en ses œuvres. Le vieil homme ruse... et fait semblant de perdre la vue, persuadé que son élève par amour pour lui, prendra la relève. Ce conte initiatique se déroule sur une mystérieuse montagne bleue, au Japon.

L'atelier débute par la présentation de l'album, ainsi que celle de deux autres albums à la thématique très proche qui se déroulent sur la même montagne bleue : *La peinture d'Uchiki* paru aux éditions À pas de loups, et *Hanami*, un livre audio.

Après avoir échangé autour de ces livres, les enfants dessinent à leur tour leur propre montagne bleue, en y plaçant des éléments symboliques à gravir et en traçant le chemin de leur vie idéale.

Matériel : feuilles, crayons

Durée : deux heures

La Résistance dans la presse

À partir de *Léonie se marie (Éditions Lirabelle)*, Isabelle propose aux enfants de découvrir la Résistance par la presse et plus particulièrement le rôle des courriers de l'air, lancés par avion. L'atelier débute par la lecture de l'album, une histoire poignante qui se déroule pendant la Seconde guerre mondiale. Il se prolonge par la présentation du document qui a donné naissance au livre : un journal lancé par les alliés dans le ciel en 1942, récupéré par la grand-mère de l'autrice et conservé par celle-ci. Pendant l'atelier les élèves réalisent une affiche, un hymne au pouvoir des mots. Il comporte l'écriture d'un slogan, mais aussi un poème.

Exemple de réalisations avec une classe de troisièmes :

Mes mots sont destructeurs comme un feu qui se propage à toute vitesse. Violents comme un ouragan épileptique, blessants comme une chute sans parachute, puissants comme une attaque nucléaire renversante, dangereux, comme la mort imminente. Ils font un bruit de victoire.

Durée : une séance de trois heures

Bestiaires de Yokaïs

Cet atelier prend appui sur une série de livres audio qui servent de support mais qui n'ont pas à être connus des élèves en amont : *Histoires de Yokaïs* (Babouche à oreille, diffusées par Munki). Ce travail d'écriture s'articule autour de ces étranges créatures japonaises, si présentes dans la culture nippone : des être surnaturels inquiétants mais aussi de véritables alliés des humains.

En groupes, les élèves écrivent des histoires autour des Yokaïs. Certaines naîtront d'illustrations distribuées par l'autrice, d'autres de trames narratives élaborées en commun, à partir de yokais spécifiques. Cet atelier offre une plongée dans la culture japonaise et débute par une présentation de ces curieuses créatures.

Un exemple de livret de yokaïs réalisés par des sixièmes se trouve sur le site de l'autrice.

Durée : cet atelier peut se dérouler sur une ou plusieurs séances de deux heures, selon le souhait des organisateurs.

Écriture d'un roman épistolaire

Le roman *Surtout ne prends pas froid*, publié aux *Éditions Oskar*, (disponible en audio dans le répertoire de Babouche), raconte l'histoire bouleversante d'une petite fille déportée avec sa mère dans le camp de Pithiviers, situé dans le Loiret. La fillette échange plusieurs lettres avec son père pendant qu'elle séjourne dans ce camp de transit.

L'autrice explique d'abord aux participants le contexte et la genèse de ce livre : la découverte de trois lettres écrites par l'héroïne du livre, puis la "rencontre" de l'autrice avec son demi-frère. Elle lit quelques passages et les commente. Au terme de cette première présentation, les écrivains sont répartis en groupes pour commencer leurs textes.

À la manière du roman, ils rédigeront des lettres du point de vue de l'infirmière. Cet atelier nécessite la lecture du roman, en préambule. Il peut se terminer par une lecture publique, par les élèves.

Durée : trois séances de deux heures

L'arbre aux fruits amers

L'arbre aux fruits amers relate un fait divers célèbre : le lynchage et la pendaison de trois jeunes Noirs américains, dans les années trente. Cette histoire a été immortalisée par la chanson *Strange fruit*, interprétée notamment par *Billie Holiday* et *Nina Simone*. Le roman s'intéresse plus particulièrement à la vie d'un de ces trois jeunes de 16 ans : *James Cameron* est le seul à avoir survécu. Célèbre militant des droits des Noirs, il a d'abord connu la prison, condamné à tort d'un crime qu'il n'avait pas commis.

La première séance est consacrée à la découverte du métier d'autrice, à la présentation du roman, de son écriture, et des autres ouvrages écrits par l'autrice autour de la ségrégation.

L'atelier d'écriture se déroule sur une séance par la rédaction du moment de la course endiablée de James qui fait suite à la tentative de vol avec ses deux amis. Cette course folle, éperdue est préparée au niveau de l'écriture, guidée par l'autrice, en créant une atmosphère de roman noir haletant.

Durée : deux séances de deux heures

Écrire sur la guerre d'Espagne

L'histoire de Paquita dans la guerre d'Espagne

La rencontre s'appuie sur le roman historique *Les jours de poudre jaune*, un texte qui raconte l'histoire de Paquita, une jeune fille prise dans la tourmente de la guerre d'Espagne, puis de la Retirada. Il n'est pas nécessaire d'avoir lu le roman au préalable.

L'autrice présente aux élèves les coulisses de l'écriture du roman, à l'aide d'images d'archives, de photos, et d'extraits sonores. Les élèves sont toujours touchés par l'histoire de Paquita, une femme exceptionnelle et par le travail d'enquête mené pendant trois ans et demi pour produire ce roman.

À l'issue de cette présentation, l'autrice conduit un atelier d'écriture poétique autour de l'exil. Les élèves sont guidés, pas à pas et prennent plaisir à compléter les phrases initiées par Isabelle, ou à créer les figures de style demandées. La rencontre dure deux heures ou trois heures, quand cela est possible pour l'établissement.

Durée : 2-3 heures

Écrire sur le féminisme

L'histoire des Mujeres libres

La rencontre se fonde sur le roman historique, *Mujeres libres* qui rend hommage à trois femmes exceptionnelles en brossant leurs portraits. *Mujeres libres* est un mouvement libertaire et féministe d'une très grande force, malheureusement, tombé dans l'oubli. L'œuvre de ces femmes visionnaires reste méconnue en France. L'autrice évoque sa genèse et lit un extrait du roman. Elle en explique la création et en précise son contexte historique.

Text
Collège-Lycée

La séance est consacrée à l'écriture de lettres entre deux *Mujeres libres*. Deux héroïnes du roman. C'est un atelier d'écriture poignant, largement guidé par l'autrice.

Isabelle propose un voyage dans la vie de ces femmes engagées au destin bouleversant. L'atelier peut se dérouler en une seule séance ou se prolonger sur plusieurs jours.

Durée : 2-3 heures minimum

Les ateliers et aussi ...

Nous pouvons vous proposer des ateliers à la carte :

La création d'un roman policier médiéval
Les élèves inventent un roman policier en prenant appui sur la guerre d'influence que les moines se livrent au 12e siècle en Occitanie.

Des inventions de fables
Les enfants tirent au sort des mots qui permettent d'élaborer leur fable.

La création d'un album collectif
Le synopsis se fait collectivement guidé par l'autrice suivi de deux ateliers d'écriture.

Un atelier philosophique
Discussion autour des albums d'Isabelle et échanges philosophiques libres.

Des cadavres exquis autour d'un album choisi
Un travail sur la différence

Un atelier culinaire
Un atelier autour de deux albums d'Isabelle Wlodarczyk .
La salade de Babau et Zormitille / Deux ogresses

Création d'un carnet de poilus, à la manière de *Couleur barbelé*

Carnet d'exil à partir de *Gazelle* (paru chez *Lirabelle*)
et bien d'autres projets ...

Les oeuvres citées dans cette plaquette sont des ouvrages d'***Isabelle Wlodarczyk***. (Sauf * *La part du lion* de *Marie-Hélène Lafond)*

Sacré chat – Babouche à oreille
La muchachat – Babouche à oreille
Couleur Barbelé – Babouche à oreille
Mujeres libres – Babouche à oreille
L'oiseau que Mozart aimait – Babouche à oreille
La part du lion – Babouche à oreille *
Les jours de poudre jaune – Babouche à oreille
Le magicien à la barbe blanche – Lirabelle
La toute petite araignée – Lirabelle
Un ours se promène – Lirabelle
Tchoumidema – Lirabelle
Un sapin – Lirabelle
Cœur de hibou – Rue du monde
Le grand départ – Oskar
Rororiro – Circonflexe
Renardot et le souvenir volé – Le caïman
Le voleur de souvenirs – Beurre salé
Mon cher Molière – Bulles de savon
Balthazar – Mijade
L'arbre de nuit – L'initiale
Léonie se marie – Lirabelle
Ruby – Lirabelle
Les yeux d'Otonashi – Didier jeunesse
La peinture d'Uchiki – À pas de loups
Surtout ne prends pas froid – Oskar
L'arbre aux fruits amers – Oskar

Mon cher Molière

L'exposition se décline en dix panneaux. Elle invite à la découverte de la vie insolite de *Molière* à travers dix histoires à écouter, des jeux et des documents à observer ou à lire.

L'exposition prend appui sur l'ouvrage *Mon cher Molière* et sa version audio. *Molière* est notre plus grand homme de théâtre, celui dont nous connaissons tous une pièce, une phrase, un mot, que nous étudions en classe, et qui nous émeut, nous fait rire plus de trois siècles plus tard. Il a façonné notre manière de parler : nous nous exprimons dans la langue de Molière. Nous nous sommes emparés de lui comme d'un monument, d'un patrimoine, et pourtant sa vie fascinante, en grande partie, nous est inconnue. Cette exposition visuelle et sonore donne à chacun l'occasion de voyager au cœur du *Grand siècle* et de poursuivre le dialogue avec ce grand homme de théâtre et sa vie tumultueuse.

Notre offre est adaptée aux petites structures et aux scolaires. L'exposition est fournie «clefs en mains». Pour les élèves du secondaire ; elle est éligible au Pass culture.

Âmes funambules

Plus qu'une exposition, nous vous proposons un voyage amoureux, un moment suspendu. *Âmes funambules* regroupe la plupart des photos du recueil de poésies éponyme. Elle propose une déambulation poétique et sonore, sur le thème de l'amour fou.

Devant chaque photo, le visiteur muni d'un casque écoute des poèmes extraits du recueil et mis en musique par *Pierre Diaz*. Les photos de *Milena Wlodarczyk* proposent une véritable odyssée, marine et insulaire, des paysages rocailleux et déserts, paradoxalement emplis d'humanité, qui font écho aux textes d'*Isabelle Wlodarczyk*, Portés par la musique sensible de *Pierre Diaz*, cette exposition offre une véritable parenthèse hors du temps, emplie d'amour.

Notre offre est adaptée aux petites structures et l'exposition est fournie «clef en mains».

Des lectures-vidéo-concerts en horaires scolaires —

Une représentation : **900 euros** (matériel compris)
Pour les spectacles de 30 minutes, le tarif reste le même pour deux représentations, sur le même site et la même demi-journée.
Plusieurs représentations : **1700 euros**
Une journée complète, jusqu'à 4 spectacles courts ou 2 spectacles de 1 h.

Les frais à prévoir en plus sont :
- déclaration et paiement de la ***SACD*** (obligation légale), 11 % du prix
- déplacement d'un véhicule A/R depuis *Saint-Clément-de-Rivière* à 0,40 ct/km
- deux repas végétariens
- une chambre d'hôtel est à prévoir au delà de 200 km de *St.-Cl.-de-Rivière*

Les concerts peuvent être pris en charge par le ***Pass Culture***, via ***Adage***, les prix sont alors forfaitaires : 1200 euros pour une représentation, tout frais compris.

Des ateliers

Tous les ateliers se déroulent au tarif fixé par *la Charte des auteurs et illustrateurs* (3 à 4 interventions maximum par jour). Le tarif inclut le paiement de *l'URSSAF* auteur. Les intervenants sont dispensés de précompte et règlent donc leurs charges eux-mêmes.

- **510.56 brut** / journée par intervenant
- **308.01 brut** / 1/2 journée par intervenant

- déplacement d'un véhicule A/R depuis *St Cl. de Rivière* à 0,40 ct/km
- un ou deux repas végétariens
  (selon l'atelier, selon le nombre d'intervenants)

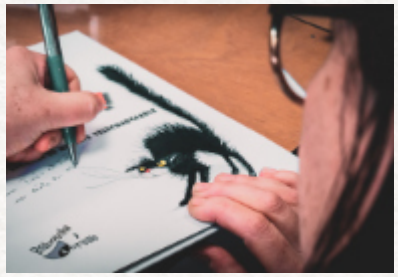
Les ateliers peuvent être pris en charge par le ***Pass Culture***, via ***Adage.***

Le Collège Lo Trentanel de Gignac (34)
Le Collège Philippe Lamour à la Grande Motte (34)
L'association Brouillons de culture à Douai (59)
L'école maternelle Tereza de Montpellier (34)
Le festival Jazz à Junas (30)
L'agence culturelle Aporia (11)
La médiathèque Entre Dore et Allier à Lezoux (63)
Le festival Des Mots'Gnac de Montagnac (34)
Le festival Paroles d'auteurs de St-Clément-de-Rivière (34)
Les écoles de St Gely du Fesc (34)
Le réseau des médiathèques de Montpellier (34)
Le Musée de la Résistance de Nantua (01)
Le festival du livre jeunesse Occitanie à St Orens de Gameville (31)
Le festival du livre de Gaillac (81)
Le festival Pézenas des idées (34)
Le festival Les mots parleurs, de la vallée de l'Hérault (34)
Le festival Lire quel plaisir de Montpellier (34)
La médiathèque Pierre vives à Montpellier (34)
Le Sonambule à Gignac (34)
Radio Clapas à Montpellier (34)
Le festival Textes en scène de Pézenas (34)
Le centre de Ressources Molière de Pézenas (34)
La médiathèque départementale de Béziers (34)
Le Festival Cont'o folies de Béziers (34)
Partir en livre (dispositif national)
L'association livres au trésor d'Assas (34)
Le salon du livre historique de Levallois Perret (92)
Le salon du livre de Castries (34)

La médiathèque du Grand Narbonne (11)
La médiathèque de Montpeyroux (34)
La médiathèque de Bédarieux (34)
La librairie le Toucan Rêveur de Castelnau le lez (34)
La mairie de Veyre-Monton (63)
Le groupe scolaire de Vergèze (30)
Salon du livre de Prats de Mollot (66)
Le collège de Sainte-Estève (66)
La médiathèque d'Adissan (34)
La médiathèque de Thézan-les-béziers (34)
La médiathèque de Prades-sur-vernazobres (34)
La médiathèque de Poujol (34)
La médiathèque de Capestang (34)
L'espace culturel Leclerc de Saint-Aunès (30)
La librairie La cigale à lunettes de Saint-Hyppolyte du fort (30)
Le théâtre Molière de Pézenas (34)
Le piano-tiroir de Balaruc-les-Bains (34)
Le groupe scolaire de Clermont l'Hérault (34)
L'école élémentaire de Caux (34)
La médiathèque de Saussines (34)
La mairie de Saussines (34)
Le collège Frédéric Mistral de Pérols (34)
Le collège du Pic-saint-loup de St-Clément-de-Rivière (34)
Le lycée Jean Monnet de Montpellier (34)
La bibliothèque pour tous de St-Clément-de-Rivière (34)

Et bien d'autres, merci à eux!

Contacts



- 0631295664
- baboucheaoreille34@gmail.com
- www.baboucheaoreille.com

Youtube

- Babouche à oreille éditions

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Illustration de **Yann Damezin** / photos de **Milena Wlodarczyk** / mise en page de **Hajnalka Cserháti**